

traverser les frontières

ACTIF - Bilan au 31 mars 1997	1998	1997
À court terme		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	263 \$	133 \$
Tiers	132	237
Stock au coût et au prix côûtant moyen (note 3)	2,127	1,651
Charges payées d'avance	48	88
	<u>2,570 \$</u>	<u>2,109 \$</u>
À long terme		
Immobilisations (note 4)		
Au coût	13,296	12,093
Moins : amortissement cumulé	9,538	8,492
	<u>3,758 \$</u>	<u>3,601 \$</u>
Autres immobilisations (note 4)		
Plan de perfectionnement de la technologie	16,101	12,477
Autres projets d'immobilisations	3,953	
	<u>20,054 \$</u>	<u>12,477 \$</u>
	<u>26,382 \$</u>	<u>18,187 \$</u>

(en milliers de dollars)

PASSIF - Bilan au 31 mars 1997	1998	1997
À court terme		
Créditeurs et charges à payer		
Gouvernement du Canada	2,120 \$	1,069 \$
Tiers		
Créditeurs	5,616	2,280
Indemnités de vacances	887	923
Retenues sur paiements aux entrepreneurs	136	623
Tranche à court terme de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	236	143
Revenus reportés	327	523
	<u>8,969 \$</u>	<u>5,561 \$</u>
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	4,466 \$	3,206 \$
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	(31,913)	(29,405)
Surplus accumulé	44,507	38,825
	<u>12,594 \$</u>	<u>9,420 \$</u>
	<u>26,382 \$</u>	<u>18,187 \$</u>

(en milliers de dollars)